# Revolver

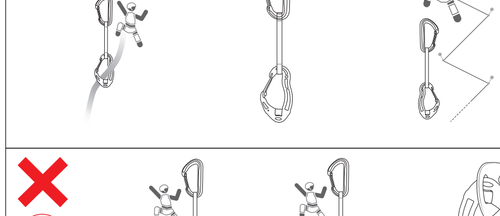
A272, A273, A277

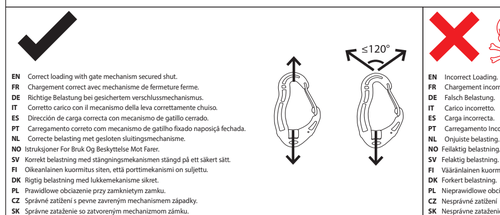
A238

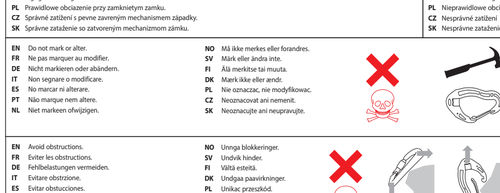
EN362 DMM Connectors Product List Abbreviations : AV = Anti Vibration Screwgate, CB = Captive Bar, B = Basic Connector, T = Termination Connector, H = HMS Connector, K = Kletterstieg Connector

**Aluminium Connectors**

| Product | CatNo | EN 12275 | EN 362: 2004 | ASSE/ ANSI Z359.12 | CAN/ CSA Z259.12 | NFPA 1983: | Strength kN 2012 | Gate Opening (mm) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Revolver | A238 | B | B | - | - | - | 24 | 24 |
| | A272 / A272AV | B | B | - | - | - | 24 | 16 |
| | A273 | B | B | - | - | - | 24 | 15 |
| | A277 | B | B | - | - | - | 24 | 15 |








**EN - Operations, FR- Fonctionnement, DE - Bedienung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operações, NL- Gebruik NO - Operasjoner, SV - Funktioner, FI- Toiminnot, DK - Operation, PL - Dzialanie, CZ - Akce, SK - Postupy**

EN Correct loading with gate mechanism secured shut.
FR Chargement correct avec mechanisme de fermeture ferme.
DE Richtige Belastung mit geschlossenem Verschlussmechanismus.
IT Corretto carico con il meccanismo della leva correttamente chiuso.
ES Dirección de carga correcta con mecanismo de gatillo cerrado.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado naposição fechada.
NL Correcte belasting met vergrendelmechanisme.
NO Istruksjoner For Bruk Og Beskyttelse Mot Farer.
SV Korrekt belastning med stängningsmekanismen stängd på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että porttimekanismi on suljettu.
DK Rigtig belastning med lukkemekanismen sikret.
PL Prawidłowe obciążenie przy zamkniętym zamku.
CZ Správné zatížení s pevne zavřeným mechanismem západky.
SK Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom zámku.

EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren ofwijzigen.
NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Må inte märkas eller ändras.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Mærk ikke eller ændr.
PL Nie oznaczać, nie modyfikować.
CZ Neznačovat ani měnit.
SK Neznačujte ani neupravujte.

EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Behinderungen vermeiden.
IT Evitare ostruzione.
ES Evitar obstrucciones.
PT Evite obstruções.
NL Vermijd obstructies.
NO Unngå blokkeringer.
SV Undvik hinder.
FI Vältä esteitä.
DK Undgaa paavirkninger.
PL Unikać przeszkód.
CZ Pozor na překážky.
SK Vyhnite sa překážkam

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosivi.
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemiske stoffer.
PL Nie dopuszcz do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických činidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN Only use locking connectors for main belays.
FR Utiliser les mousquetons à vis pour l'assurage principal.
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlussbänder verwenden.
IT Usare i moschettonisolperlegatura principale.
ES Usarlos mosquetones de cierre para la reunión principal.
PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.
NL Gebruik alleen vergrendelbare karabiners voor de hoofdpunt.
NO Kariбin med låsemek anisme skal bruks til standplass sikring.
SV Använd endast låsbarabinder för huvudsäkringar.
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita kiyssen varmistamiseen.
DK Brug låsekarabiner til hovedsikring.
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokada.
CZ Pro hlavní jištění používejte pouze karabiny se zámkem.
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie karabiny.

**EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.**
**FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.**
**DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.**
**IT -PRIMA DELL USO, L'UTILIZZATORE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome del utilizzatore: Luogo di Acquisto: Data di Prima Impiego.**
**ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.**
**PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.**
**NL -VOORDAT HET IS GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eerstmalig.**
**NO -FOR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).**
**SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:**
**FI -KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:**
**DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN ANGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER - Bruger navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.**
**PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.**
**CZ -PŘED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:**
**SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPĽNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN | -Date Inspected | EN | -INSPECTION FORM Comments/Actions | EN | -OK? (Yes/No) | EN | -Signature |
| FR | -Date Contrôle | FR | -BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions | FR | -OK? (oui/Non) | FR | -Signature |
| DE | -Inspektions-datum | DE | -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen | DE | -OK? (Ja/Nein) | DE | -Unterschrift |
| IT | -Data du Inspezione | IT | -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione | IT | -OK? (Si/Non | IT | -Firma |
| ES | -Fecha de Inspección | ES | -HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción | ES | -OK? (Sí/Nón) | ES | -Firma |
| PT | -Data inspecionados | PT | -FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações | PT | -OK? (sim/não) | PT | -Assinatura |
| NL | -Inspectiedatum | NL | -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan | NL | -OK? (Ja/Nein) | NL | -Handtekening |
| NO | -Kontroll Utført | NO | -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak | NO | -OK? (Ja/Nei) | NO | -Signatur |
| SV | -Inspektionsdatum | SV | -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd | SV | -OK? (Ja/Nej) | SV | -Underskrift |
| FI | -Päivämäärä tarkastetaan | FI | -TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia. | FI | -OK? (Kyllä/Ei) | FI | -Allekirjoitus |
| DK | -Date for Inspektion | DK | -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion | DK | -GODKENDT? (Ja/Nej) | DK | -Underskrift |
| PL | -Data inspekcji | PL | -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje. | PL | -OK? (Tak/Nie) | PL | -Signature. |
| CZ | -Datum inspekce. | CZ | -INSPEKCE FORMULÁR. Komentarz / akce. | CZ | -OK? (Ano/Ne) | CZ | -Podpis |
| SK | -Dátum inšpekcie. | SK | -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia. | SK | -OK? (Áno/nie) | SK | -Podpis |

**RFID** www.dmmwales.com/id

**EN:**
**Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is your responsibility to ensure you using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and stories show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.**
**USER INSTRUCTIONS**
**IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.**
**General Information**
**1.** These instructions cover the use of DMM Revolvers, conforming to one or more international standards. Refer to product list for details. If in doubt please contact your supplier or DMM.
**2.** This product may be used in conjunction with any appropriate Item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
**3.** Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
**4. Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
**5.** Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection) and environmental factors affectant la dynamique (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
**6. WARNING!** Your life may rely on your knowledge about the safe condition of this product, replace it immediately.
**7. WARNING! EN362:2004:** If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.
**8.** Ensure that the instructions for use are consumed in conjunction with this product and are complied with. It is your responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
**9.** This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
**10.** No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
**11.** No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
**12.** Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
**13. Anchors.**
**13.1** The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
**13.2** Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) can safely avoided.
**13.3** Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) cannot be guaranteed or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
**14. Revolver Carabiner** It is critical that users of the Revolver have a full understanding of the factors affecting the dynamics and forces involved in a rope system. This includes: chosen belaying system, weight of belayer/climber, type/condition/diameter of rope, length of rope out, number and position of anchorage points in the system, additional external factors effecting friction within the system i.e. rock type angle of rock etc., Whether the belayer is anchored or not.
The use of the Revolver in the initial stages as a running belay could in some circumstances increase the load on the belayer.
Major axis gate closed strength is 24kN but note that the integrity of the roller and bearing can be damaged at loads of 11kN or greater. This however is uncommon under normal climbing usage.
The Revolver is NOT designed for use on zip wires, Tyrolean traverse, top roping or other situations where prolonged use could cause damaging build up of heat.
**14.1 WARNING** The Revolver is designed for use with rope clipping carabiner in a quick draw set. The roller's surface can be damaged if the Revolver is clipped to wires, bolts and pegs. This in turn could cause damage to a rope. Always ensure the Revolver is clipped in the correct orientation (refer to pictograms).
**14.2** All reasonable steps should be taken in use to avoid excessive contact with dirt, sand, grit etc.
**15. EN362:2004**
**15.1.** All connectors are tested using steel pins of diameter 12mm, if in doubt check compatibility of mating parts before use. Note, et lde être toute source de fatigue is likely to be loaded using wide straps (>12mm wide) as this may reduce the strength of the connector if loading occurs. If in doubt please consult your supplier or DMM.
**15.2.** Maximum (per connector) should be used only when the load is known to be use does not have to attach and remove the connector many times during a working day.
**16. Maintenance and Servicing:** This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. **Note:** this product is not user maintainable with the exception of the following:
**16.1 Disinfection:** disinfect using a mild quat containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).
**16.2 Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent as appropriate and allow to dry (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
**16.3 Lubrication:** Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not cure, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
**16.4 Storage:** After any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
**17. Lifespan and Obsolescence.**
**17.1 Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
**Maximum Lifespan:** Textile & Dyneema: 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
**Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical deformation/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to UV, clear and readable marking (e.g. batch, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
**17.2 Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, litigation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
**18. Type Examination:** UK approved body for type examination and production process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK.
EU notified body for type examination and production process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
**19. Explanation of Markings:** (Note additional markings may be included on this product as required by product conformance standards other than those of EN362:2004)
**DMM Wales UK** - Name of manufacturer/country of origin.
**xxkN** - EN362:2004 - Strength rating (Resistance minimum a la rotura (donde proceda) ◄► major axis gate closed (along spine with gate closed and locked). EN12275:2013/MEETS NFPA 1983 (2012ED) - MBS (Minimum breaking strength), ◄► major axis gate closed, ↕ cross gate (minor axis, gate closed), major axis gate open.
**CExxxx** - CE mark (notified body number and CE mark).
**UKCAxxxx** - UKCA mark and notified body number.
**DMYYXXXX#** - Year/Day of manufacture and individual serial number.
**Book Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

**RFID** www.dmmwales.com/id

**EN362:2004/B/T** - European Standard and Class of connector.
**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Product Code
**20. CE/EU Declaration of Conformity:** dmmwales.com/EU-DoC

**Guarantee:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, abrasion, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

**WARNING:** If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subjected to very high levels of wear, fatigue, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

**FR:**
**Attention danger! Travailler en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être necessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilité a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes de utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.**
**GUIDE DE L'UTILISATEUR**
**IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour réference ultérieure.**
**Informations Générales**
**1.** Ceux-ci directives concernent l'Utilisation de DMM Revolvers, conformiste à une ou plusieurs de international standard. Se reporter à les produitre énumérer pour des détails. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fournisseur ou DMM.
**2.** Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / Règlement EPI (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conformé à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
**3.** Juste avant utilisation, effectuer une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
**4. Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
**5.** Des vies peuvent dépende de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
**6. ATTENTION DANGER:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
**7. EN362:2004 ATTENTION:** si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.
**8.** S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement a ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
**9.** Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
**10.** DMM décline toute responsabilité à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
**11.** Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Evitez cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
**12.** Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
**13. Ancrages.**
**13.1** Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
**13.2** Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et elà doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris l'oncon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol ) peuvent être évités en toute sécurité.
**13.3 Alpinisme :** il est rappelé a l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur un rocher rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
**14. Revolver Mousqueton** Il est tres important que les utilisateurs du Revolver comprennent entièrement les facteurs affectant la dynamique et les forces impliquées dans un système de corde. Cela comprend : Le système d'assurage choisi, Le poids de l'assure / du grimpeur, Le type / l'etat / le diametre de corde, La longueur de corde, Le nombre et l'emplacement des points d'ancrage dans le système, Les facteurs externes supplementaires affectant la friction dans le système c'est-a-dire l'angle type de la roche, etc., Si l'assureur est ancre ou non. L'utilisation du Revolver lors des premiers etapes en tant qu'assurance en mouvement pourrait dans certains cas augmenter la charge sur l'assureur.
La résistance fermee du grand axe est de 24 kN ; cependant, notez que l'integrite du rouleau et du support peut etre endommagee a des charges egales ou superieures a 11 kN. Ceci est neanmoins inhabituel durant l'utilisation normale lors de l'escalade.
Le mousqueton Revolver n'est pas conçu pour etre utilise sur des cables metalliques pour la traverse tyrolienne, l'escalade ou dans d'autres situations durant lesquelles l'utilisation prolongee pourrait causer une accumulation de chaleur nuisible.
**14.1 AVERTISSEMENT** le Revolver est conçu comme mousqueton de prise de corde dans une degaine rapide. La surface des rouleaux peut etre endommagee si le Revolver est etablie sur des cables, aux ecrous ou aux pitons. Ceci peut alors endommager la corde. Toujours verifier que le Revolver est attache dans le bon sens (referez-vous aux images).
**14.2** Toutes les mesures raisonnables doivent etre prises lors de l'utilisation a'n d'eviter tout contact excessif avec la poussiere, le sable, les graviliens etc.
**15. EN362:2004**
**15.1** Tous les mousquetons sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceci lèvera le doute quant à la compatibilité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des chances d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourrait réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consulte votre fournisseur ou DMM.
**15.2.** Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et retirer le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.
**16. Mode d'emploi et d'entretien.**
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque:** ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
**16.1 Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorehexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) a une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).
**16.2 Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 - 8,5). Bien essorer soigneusement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
**16.3 Lubrification:** lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
**16.4 Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, chimiquement neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
**17. Durée de vie et obsolescence.**
**17.1 Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande le produit reste en service.
**Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
**Remarque:** ceci peut être aussi peu que une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, détérioration du tissu, endommagement de coutures, brûlures (au-dessus des conditions climatiques normales), coutures décoiffées, sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, reférez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.
**17.2 Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
**18. Examen de type de l'Union Européenne:**
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'un des deux organismes notifiés suivants : N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni ; N°. 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
**19. Explication des marquages** (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le mousqueton si requis par les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004):
**DMM Wales UK** - nom du fabricant/pays d'origine.
**xxkN** - EN362:2004 - Valeur de résistance, ◄► grand axe fermé (chargé le long de l'épine avec le doigt fermé et verrouillé). EN12275:2013 - MBS (Force MINI de rupture), ◄► grand axe major fermé, ↕ bague latérale (axe mineur, bague fermée), bague axe majeur ouverte, conformément la norme
**CExxxx** - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
**ANJOUXXXX#** - Année/jour de la fabrication et numéro de série individuel

**Diagramme du livret** - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI susceptibles d'être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

**RFID** www.dmmwales.com/id

**EN362:2004/B/T** - Norme européenne et classe de connecteur
**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Code de produit
**20. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE:** dmmwales.com/EU-DoC

**Garantie:** DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le manque de stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

**ATTENTION:** Si un mousqueton ou dégaine est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou tout autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.

**DE:**
**Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.**
**GEBRAUCHSANLEITUNG**
**WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.**
**Allgemeine Informationen**
**1.** Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Revolvers, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
**2.** Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann auch bei anderen Expressets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch prüfen.

**IT:**
**Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed intrinsecamente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.**
**ISTRUZIONI PER L'USO**
**IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro**
**Informazione generale**
**1.** Queste istruzioni parlano del uso di tutti i Revolvers DMM secondo le regole internazionali. Riferirsi alla lista del prodotto per ottenere più particolari. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
**2.** Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / Regolamento DPI (UE) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO:** Questo DPI è progettato per protegere contro le cadute dell'alto.
**3.** Immediatamente prima dell uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
**4. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
**5.** Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
**6. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
**7. EN362:2004 ATTENZIONE:** Se il prodotto è stato utilizzato per arrestare una caduta deve essere 

Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua imediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTÊNCIA: Se este produto foi usado para parar uma queda deve ser retirado de uso e destruído.
8. Assegure-se de que os conselhos as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com materiais químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar possibilidade que este produto sobre rebos de outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que a obstrução da queda seja mantida a níveis aceitáveis para segurança.
13.3 Mantenha o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem a situação antes de confiar na ancoragem.
14. Mosquetão Revolver É fundamental que os utilizadores do Revolver tenham um conhecimento completo dos fatores que afetam a dinâmica e as forças num sistema de corda, isto inclui: -atrito -sistema (ancoragem, corda, arnês, mosquetão) escalador, tipo/condição/diâmetro da corda, comprimento da corda utilizada, número e posição de pontos de ancoragem em uso, ângulo entre pontos, fatores externos adicionais (ausando fricção dentro do sistema, isto é, tipo de rocha, ângulo da rocha etc., e se o segurador está ancorado ou não.
O uso do Revolver nas etapas iniciais como segurador deslizante pode em algumas circunstâncias aumentar a carga no segurador.
A resistência do eixo maior com o gatilho fechado é 24kN mas note que a integridade do Revolver é de apenas 9 kN quando o eixo menor é aberto e pode chegar de 11kN ou superiores. Contudo, não é vulgar em situações de escalada normal.
O Revolver MAD foi concebido para ser usado em ambiente de escalada tradicional (vossa, "top rope" (corda no topo) ou outras situações em que o uso prolongado possa causar concentração de calor prejudicial.
15. ATENÇÃO O Revolver foi concebido como um mosquetão para engancharcorda em conjunto com express. A possibilidade dos cilindros pode ser danificada se o Revolver for engancado em outro tipo de mosquetão. Isto pode ser uma ocasião causa danos na cordas. Assegure-se sempre que o Revolver é engancado na orientação correta (consulte as imagens).
16. Devem ser tomadas todas as medidas para evitar que o mosquetão standard e uso para evitar contacto excessivo com pó, areia, gravilha, etc.
15. EN362:2004
15.1 Todos os conectores são testados usando pinos de aço de 12mm de diâmetro; em caso de divida verifique a compatibilidade com as outras peças do conjunto antes de usar o produto. Os conectores devem ser projetados de forma que não sejam carregado usando cintas largas (>12mm de largura) pois isto pode reduzir a resistência do conector se ocorrer carregamento. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
15.2 Os conectores de Bloqueio Manual (gatilho de rosca) só devem ser usados quando o utilizador não tiver que fixar e retirar o conector muitas vezes durante um dia de trabalho.
16. Manutenção e Serviço
Este produto pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
16.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio refrigerados com clorexina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para não danificar o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (16.2) não exceda (60)25°C e em seguida enxágue abundantemente com água limpa.
16.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5.5-8.5). Enxágue bem e deixe secar naturalmente num local quente, ventilado e longe de calor direto. E recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
16.3 Lubrificação: Use só o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação podem exigir um ambiente mais controlado, pelo que recomendamos que seja realizado mediatamente. E recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
16.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade ou condições adversas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
17. Vida Útil e Obsolescência.
17.1 Vida Útil: a o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Minimo Vida Útil Produtos Textiis: 10 anos a partir da data de fabrico. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: isto pode ser tão pouco quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e tátil cuidadosa os seguintes critérios: passagem da corda, desgaste geral, possibilidade de corte químico, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou danificados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), contaminação por produtos químicos, fita esfiapada, desbotamento, fita fina na fita, expositação prolongada a UV, marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do número de série etc.) e/ou etiqueta.
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
17.2 Obsolescência: o produto deve ser retirado de circulação no fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
18. Exame de Tipo da União Europeia:
Organismo Notificado para o Exame de Tipo UE. O exame da conformidade foi realizado por um dos dois organismos seguintes: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido / N 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
19. Explicação das Marcações (Note que nem todas as marcações indicadas neste produto de acordo com outros padrões de conformidade do produto para além da EN362:2004).
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - EN362:2004 - Valor da resistência. ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregamento longitudinal). ↕ eixo menor com gatilho fechado (carregamento transversal).
EN12275:2013 - MBS (resistência mínima de rutura). ◄► eixo maior com gatilho fechado. ↕ eixo menor com gatilho (eixo menor, gatilho fechado). eixo maior gatilho aberto.
CE****X - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
AND**XXXX - Ano/Dia de fabricação - número de série individual.
Pictograma de Livro - lembre para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as formecidas com outros itens de EPI (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
RFID www.dmmwales.com/id
EN362:2004/B/T - Europese norm en klasse
Axxx/Cxxx/Sxxx - Código do Produto
20. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE:

**Garantia:** A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre danos causados por desgaste normal, uso abusivo, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

**ADVERTÊNCIA:** Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede inchosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação e/ou corrosão. Estes fatores podem produzir rebordos agudos no mosquetão que podem danificar/cortar uma corda de escalada. Os mesmos fatores também podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que poderão falhar de modo catastrófico causando lesões ou morte. Se vão ser usados mosquetões ou express, por exemplo, numa parede de escalada, deverá ser efetuada uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

**NL**

**Waarschuwing! Hoogtewerken, ontsklimmen/bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal, voor hoogtewerken of aanverwante activiteiten te leren en praktisch te oefenen, om situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs bij de juiste kennis en vaardigheden kan iemand nog kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur overeenkomstig de aard van de activiteit is voor zijn/haar verdelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruikmogelijkheden te noemen. De volgende instructies en diagrammen toonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.**

GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar het bovendien goed ook.
Algemene informatie
1. Deze instructies vervatten het gebruik van DMM Revolvers, volgens een of meer internationale normen. Raadpleeg productlijst voor details. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/ EEG / PPE-verordening (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem u dan uitdrukkelijk contact op met DMM.
RISICO: Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vak voor gebruik / functionele toepassing: Dit product is ontworpen voor zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgevolgd nomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Personnlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een system.
5. Van uw uitrusting hangen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting [zoals gebruik, opslag, inspecties]. Als de uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd [bijv. voor gebruik in bergsportcentra], raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. EN362:2004 WAARSCHUWING: Als dit product is gebruikt om een val te arresteren moet meer worden gebruikt en vernietigd.
8. Zorg ervoor dat de instuikties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 C - +50° C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transportvoorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Er moet worden gezorgd voor ervoor te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen.
13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valstopping en en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met de energie-van absorbeerder, de mate van de stijfheid van de gebruiker, de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringsquipment (zelfgemaakt of anderszins) kan worden gegarandeerd. Dit geldt voor alle mogelijke dalvrien) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van een enkel zekeringspunt zorgt voor considerabele risico's.
14. Revolver Karabiner. Het is van kritiek belang dat gebruikers van de Revolver begrijpen dat:
hebben van de factoren die van invloed zijn op de dynamiek en krachten met betrekking tot
het zekeringsystem. Deze omvatten onder andere:- Het gekozen zekeringsystem, Het gewicht
van de gebruiker, De hoogte van de zekeringspunt ten opzichte van de gebruiker, De afstand in het gebruik
zijnde lengte van het touw, Het aantal en de positie van zekeringspunten in het systeem, Bijkomende factoren van invloed op de dynamiek van het zekeringsystem bijv, het type rots, de hoek van de rots, enz, Of de zekeraar wel of niet verankerd is.
Kies alleen een Revolver die beginnende fasen van een "running belay" kan in bepaalde
omstandigheden de belasting van de zekeraar verhogen.
De breeksterkte is 24kn in de lengterichting met gesloten snapper, maar vergeet niet dat de eenheid van de roller en lager beschadigd kan raken bij een belasting van 11kN of meer. Dit is niet van toepassing op de breekstrekkracht.
De Revolver karabiner is NIET bedoeld voor gebruik in samenhang met "zip wire", "Tyrolean
traverse", topropen of andere situaties waar langdurig gebruik een schadeveroorzakende hitte kan opwekken.
14.1. MATERIALEN: De Revolver is bedoeld als een touwinleg karabiner in een setjes. Het opperhuvel van de rollers kan beschadigd raken als de Revolver wordt gebruikt met staalkabel-nutjes, boorhaken en haken. Dit kan dan weer schade veroorzaken aan het touw. Controleer altijd voor dat de Revolver in de juiste richting wordt ingehangen (zie de afbeeldingen).
14.2. Wanneer de Revolver wordt mogelijk aangetast door zeewater, zure of alkalische zand, grus enz. vernemden worden uitgevoerd op een systematische manier.

**NO**

**Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger slike teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig med redning. Selv om personen benytter dette utstyret på tar sig all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle mulige bruksområder og anvendelser av produktet. Dette kan bare utføres av en dyktig og kompetent person.**

**Vi er ikke ansvarlige for noe tap eller skade som oppstår som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle mulige bruksområder og anvendelser av produktet. Dette kan bare utføres av en dyktig og kompetent person.**

1. Produsentens produkter i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
1.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakke) kan unngås under fallet.
1.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller nødvendig for å sikre) forankringspunkt er vanskelig og det er ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.
14. Revolver Karabiner Det er av avgjørende betydning at brukere av Revolver fullt ut forstår hvilke faktorer som påvirker dynamikken og hvilke krefter som forekommer i et tausystem. Dette omfatter:- Valgt standplass system, vekt beltjser (klatre), type/ tilstand/ diameter av tau, Hvor mange ankerpunkter er i bruk, antall og forankringspunkter i systemet, flere eksterne faktorer som påvirker friksjon i systemet, dvs. Hvorvidt belayer er i bruk eller ikke, Uansett om belayer er festet eller ikke. Bruk av Revolver i de innledende fasene som fortlopende feste, vil under visse omstendigheter øke belastningen i festet.
Ryken til hovedsakelig bruksområde er 24 kN, men var obs på at rullens og lagerets integritet kan skades ved belastninger pa 11 kN eller mer. Dette forekommer imidlertid sjeldent ved normal klatring.
Revolver Karabiner er IKKE konstruert for bruk pa zip-wire tyrolsk travers toppstyring eller andre forhold hvor bruk over lenger tid kan gi skadelig oppvarming.
14.1 MATERIALER: Revolver er konstruert av høykvalitetsaluminium i et slyngesett. Rullenes over?ate kan skades hvis Revolver klippes pa rullene, bolt og anker. Dette kan i sin tur skade tauet. Sorg alltid for at Revolver er klippet i korrekt retning (se symbol).
14.2 Det ma treffes alle rimelige tiltak for a unngå unødvendig kontakt med skitt, sand, grus osv. Det vil si at man ikke hva eller kasserei produktet pa slike steder.
15. EN362:2004
15.1 Til godkendelse ifølge EN362:2004 blev alle forbinderes testet med en 12mm diameter stålstang. Hvis forbinderen skal bruges med andre end denne stang, er producenten hvis du er i tvivl. Der skal også drages omsorg hvis forbinderen sandsynligvis bliver belastet og der sandtrig bruges bredde rem (>12mm bred), fordi det kan reducere forbinderens styrke hvis der er tale om en belastning af denne type. Du er i tvivl kontakt din leverandør eller DMM.
15.2 Manuelle lukkende forbinder (skruelåsning) : bør kun bruges der hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne forbinden mange gange om dagen.
16. Vedlikehold og service.
Dette produktet kan ikke mærkes, ændres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikehold med unntak av følgende:
16.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i en time; lasningen skal ha samme styrke som den ville ha etter desinfeksjon med et klorholdig desinfektant.
Når sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.
17.2 Åldrande och utrangering: Produkten ska tas ur bruk efter den tid som anges i produktens information eller om produkten uppvisar tecken på åldrande, slitage, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, ombyggnadsbehov eller ny lagstiftning.
18. Europeiska unionens typkontroll:
Anmält organ för EU-typkontroll. Kontroll av överensstämmelse utfördes av en av följande två anmälda organ: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien / nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Anmält organ för produktionsprocess: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
19. Förklaring av märkningen: (Observera att ytterligare märkning kan inkluderas på produkten i enlighet med vad som krävs av regler för produktöverensstämmelse utöver EN362:2004):
DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.
xxkN - EN362:2004 - Styrkeklass. ◄► huvudavlastningen stängd (belastning längs med rygg med stängning stängd och låst). EN12275:2013/MBETS MFPA 1983 (201 ACP). MBS (minimum brottstyrka 5.5 - 8.5). ◄► huvudavlastningen stängd (belastning längs med axel, stängning stängd). huvudaxel öppen.
CE****X - CE-märkning (det identiska organet och CE-märkning).
AND**XXXX - Är/dag för produktion och individuellt serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa instruktioner och att behålla dessa för framtida referens.
RFID www.dmmwales.com/id
EN362:2004 B/T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Produktkode.
20. CE/EU-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

**SV**

**Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett sätt som är lämpligt för den aktivitet som utförs och som minimerar dår rädning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till skador eller dödsfall som är utanför vår kontroll. Medicinska tillstånd som påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador och dödsfall som uppstår som ett resultat av sådan användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse varje möjlighet. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.**

ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmänna anvisningar
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Läskopplingar, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
2. Denna produkt kan användas i kombination med vallfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kraven för Europeiska unionens direktiv 89/686/ EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. RISK: Denna PPE är utformad för att skydda vid fall från höjd.
3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt av det utbildade/utbildade personen för att säkerställa att produkten är i arbetsskick. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformulär.
4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.
5. Ditt liv hänger på din utrustning. Vårdnaden bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. användning i klättercentrum) rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.
6. VARNING: om du har några tvivlande angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.
7. VARNING EN362:2004: Om denna produkt har använts för att stoppa ett fall skall den tas ur bruk och förstöras.
8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt läses och förstås. Det är användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.
9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra ändamål, kontakta din leverantör.
10. DMM kommer inte att ta på sig någon ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultat av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemikalier och andra bitande substanser undvikas.
12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.
13. Förankringar.
13.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppgå kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.
13.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystem (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.
13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, isar eller is (och nödvändiga ankarpunkter) inte kan garanteras som säkert och att god dömesförmåga måste utnyttjas av användaren för att säkerställa lämplig säkerhet.
14. Revolver Karabiner Det är av avgörande betydelse att brukare av Revolver fullt ut förstår hur faktorer som påverkar dynamiken och krafterna som ingår i ett repsystem. Detta inkluderar: valt säkringssystem, säkringens/klättrares vikt, repets typ/skick/diameter, längd utmatat rep, antal och placering av förankringspunkter i systemet, ytterligare externa faktorer som påverkar friktion inom systemet, dvs. klippytor, klippans vinkel osv. Huruvida säkringen är förankrad eller inte.
Användning av Revolver i de inledande punkterna i ett klättringssäkrdystsystem kan under vissa omständigheter leda till ökade belastningar på säkringen.
Huvudavsnitt säkringsnystryka är 24kN men notera att integreriten för blocket och lagret kan skadas vid belastning på 11kN eller högre. Detta är dock ovanligt under normal klättringsanvändning. Revolver är INTE avsedd för användning på ziplines, Tyrolean traverse, toppregsklättring eller andra situationer där långvarig användning kan orsaka skadlig värmeutveckling.
14.1 VARNING: Revolver är designad för att utgöra repkopplingskarbinhaken i en slingset-anordning. Blockens yta kan skadas om Revolver kopplas vid vajrar, bultar eller ankarplattor. Detta kan i sin tur leda till skador på det rep. Säkerställ alltid att Revolver är kopplad i korrekt riktning (se bilderna).
14.2 Alla minliga steg bör vidtas för att undvika överdriven kontakt med smuts, sand, grus osv.
15. EN362:2004
15.1 Alla kopplingar testas med stålspringar med en diameter på 12 mm. Kontrollera kompatibiliteten för kopplingskomponenterna före användning om du är osäker. Försiktighet måste iakttas om det är sannolikt att denna kopplING kommer att belastas med breda remmar (>12 mm breda) eftersom detta kan minskar kopplingens styrka vid belastning skev. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
0B2 Manuella låskopplingar (skruvsäkring) får endast användas när användaren inte behöver fästa och ta bort kopplingen många gånger under en arbetsdag.
16. Underhåll och service
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
16.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten i en time; lasten bör ha samma styrka som den skulle ha om den desinfekterats med klorhaltigt desinfektionsmedel.
16.2 Rengöring: om det behövs, rengör med en lösning av vanligt hushållsrengöringsmedel av det slag som är lämpligt för att ta bort eventuella föroreningar. Låt produkten torka naturligt i en varm ventilerat rum vekfria direkte värme. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
17. Livslängd och åldrande.
17.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för. Minimum Life Texti: den produktens livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.
Det produktens livslängd kan vara så lite som en enkelanvändning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas av visuell och tactil inspektion av det utbildade/utbildade personen som ska ansvara för detta. Om produkten är fastnat eller är
Brugere af produkter skal sikre, at de benytter som en lobende rindgiften, hvor nogle tilfalde forage vagten og rindgolten.
Stor akseindbøs lukket styrke er 24kN, men bemærk, at integreriten af det indre lager og ansiaag kan blive beskadiget ved en belastning af 11kN eller mere. Dette er imidlertid ikke almindelig under en normal bestignings brugstilfælde.
Revolver karabiner er IKKE designet til brug i zip-line-systemer tyrolsk-travers eller andre situationer, hvor forlænget brug kunne forårsage skadelig opbygning af varme.
14.1 ADVARSEL: Revolveren er designet som et refdæstsandbagles fæste i et hurtigt traksat.
Lederulleriets overflade kan beskadiges, hvis revolveren bliver fastspændt i ledningen, bolte og ankerplader. Dette kan i sin tur forårsage skade på det udstyr, der er tilslut eller pa, at revolveren bliver fastspændt i den korrekte orientering (der henvises til klæbepunktet).
14.2 Al Forhuft bor tages i brug for at undgå overdreven kontakt med jord, sand, grus osv.
15. EN362:2004
15.1 Godkendelse testes alle konnektorer ved hjælp af stålpins med diameter 12 mm. I tvivlstilfælde checks kompatibilitet med moddele for anvendelse. Der skal også drages omsorg for, hvis der anvendes bredt bånd (>12 mm bred), fordi det kan reducere styrken af leddet ved belastning skævt. Hvis du er usikker, skal du kontakte din leverandør eller DMM.
15.2 Manuelle låsekonnektorer (skruelukke): må kun anvendes, hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne konnektoren mange gange på en arbejdsdag.
16. Vedligeholdelse og service
Dette produkt må ikke være market, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:
16.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser (f.eks. Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (16,2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som per (16,2).
16.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl det grundigt af og lad det tørre naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme.Rengøring anbefales efter hver brug i havmiljøer.
16.3 Smøring: ingen smøring er nødvendig under normal anvendelse. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smøring anbefales efter hver brug i et hvæsende miljø.
16.4 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørt og tørt sted i et miljømæssigt kontrolleret miljø, fjernet fra alle varme eller ild direkte varmekilder, hø fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.
17. Levetid og foraldelse
17.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.
Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra dateren for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.
Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor fagdene

**PL**

**Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z prawidłowymi technikami bezpiecznego użytkowania, dzięki do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidywanie sytuacji, w których konieczna jest ewakuacja, oraz podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich możliwych zastosowań produktu. Poniższe rysunki i zasady przedstawiają niektóre najczęstsze nieprawidłowe i nieprawidłowe sposoby stosowania tego sprzętu: wszystkich przypadków nie można. Nic nie zastąpi przeszkolonej przez wykwalifikowanej i doświadczoną osobę.**

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
WAŻNE: Przeczytaj uważnie informacje do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.
Informacje ogólne
1. Te instrukcje dotyczą użytkowania karabinek z blokada DMM, spełniających co najmniej jedną norme miedzynarodowa. Szczegóły w wykazie produktów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem lub z firmą DMM.
2. Produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (SOI), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / Rozporządzenie w sprawie środków ochrony (UE) 2016/425. Produkt można także się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy. RYZYKO: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.
3. Bezpośrednio przed użyciem sprawdzić wzrokowo i funkcjonalna kontrole produktu, zeby upewnic sie, ze jest w dobrym stanie technicznym i zdata do przyjęcia. Rekomendujemy dokładny przegląd co najmniej raz na 6 miesiecy przez osobe wykwalifikowa (mogo to być producent).
4. Użytkowanie osobiste: produkt ten mogo być stosowany jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako czesc systemu.
5. Od tego produktu zależy twoje życie. Opiekun powinien znać historie produktu (użytkowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne sporządzanie dokumentowania jego historii. Powinna sie tym zajmować osoba kompetentna.
6. OSTRZEZENIE: W razie jakichkolwiek wątpliwosci odnosnie stan